

# Dokumente der Vereinten Nationen

Seit dem Jahrgang 2006 werden in der Zeitschrift VEREINTE NATIONEN nur noch besonders wichtige deutschsprachige Dokumente des Sicherheitsrats, der Generalversammlung und anderer Organe der Vereinten Nationen im Volltext abgedruckt. Stattdessen wird eine Liste der im zurückliegenden Zeitraum verabschiedeten Resolutionen und Erklärungen des Präsidenten des Sicherheitsrats sowie ausgesuchter Resolutionen der Generalversammlung oder anderer Organe mit einer kurzen Inhaltsangabe und den (etwaigen) Abstimmungsergebnissen abgedruckt. Zu finden sind diese Dokumente über die Website des Deutschen Übersetzungsdienstes: <http://www.un.org/Depts/german> oder über das allgemeine elektronische Doku-

mentenarchiv der Vereinten Nationen (Official Document System – ODS) unter: <http://documents.un.org>. (Zu den Recherchemöglichkeiten siehe: Monika Torrey, Der Deutsche Übersetzungsdienst der UN. Ein Leitfaden für die Dokumentenrecherche, VN 1–2/2006, S. 72f.)

In der folgenden Übersicht sind Resolutionen der Generalversammlung sowie die Resolutionen und die Erklärungen des Präsidenten des Sicherheitsrats von **Juni bis August 2009** aufgeführt. Die Dokumente sind alphabetisch nach Ländern, Regionen oder Themen sortiert. In der jeweiligen Rubrik erfolgt die Auflistung chronologisch (das älteste Dokument zuerst).

## Generalversammlung

	UN-Dok.-Nr.	Datum	Gegenstand	Abstimmungsergebnis
Finanzen	A/RES/63/303 + Anlage	9.7.2009	Die Generalversammlung beschließt, dem dieser Resolution als Anlage beigefügten Ergebnis der <b>Konferenz über die weltweite Finanz- und Wirtschaftskrise und ihre Auswirkungen auf die Entwicklung</b> zuzustimmen. In dem 59 Absätze umfassenden Dokument wird unter anderem die Generalversammlung aufgefordert, eine offene <i>Ad-hoc</i> -Arbeitsgruppe einzusetzen, die den Auftrag hat, den in dem Ergebnisdokument enthaltenen Fragen weiter nachzugehen und der Generalversammlung vor dem Ende ihrer 64. Tagung über den Stand ihrer Arbeit Bericht zu erstatten.	Ohne förmliche Abstimmung angenommen
	A/RES/63/305	31.7.2009	Die Generalversammlung <b>beschließt, sofort eine offene Ad-hoc-Arbeitsgruppe der Generalversammlung</b> zur Weiterverfolgung der in dem Ergebnis der Konferenz über die weltweite Finanz- und Wirtschaftskrise und ihre Auswirkungen auf die Entwicklung enthaltenen Fragen <b> einzusetzen</b> . Die Gruppe wird ersucht, der Generalversammlung vor dem Ende ihrer 64. Tagung über den Stand ihrer Arbeit Bericht zu erstatten.	Ohne förmliche Abstimmung angenommen

## Sicherheitsrat

	UN-Dok.-Nr.	Datum	Gegenstand	Abstimmungsergebnis
Afghanistan	S/PRST/2009/21	15.7.2009	Der Sicherheitsrat begrüßt die unter afghanischer Führung laufenden Vorbereitungen für die bevorstehenden <b>Präsidenten- und Provinzwahlen</b> . Er betont, wie wichtig es ist, dass die Wahlen frei, fair, transparent, glaubwürdig und sicher sind und alle Seiten einschließen. Der Rat fordert alle beteiligten Parteien zur Einhaltung der Grundprinzipien auf, die im Wahlgesetz, im Dekret des Präsidenten über die Nichteinmischung in Wahlangelegenheiten und in den vom Sonderbeauftragten des Generalsekretärs aufgestellten Leitlinien zur Gewährleistung eines glaubwürdigen Wahlprozesses niedergelegt sind.	
Côte d'Ivoire	S/RES/1880(2009)	30.7.2009	Der Sicherheitsrat <b>beschließt, das Mandat der Operation der Vereinten Nationen in Côte d'Ivoire (UNOCI) bis zum 31. Januar 2010 zu verlängern</b> und den politischen Prozess von Ouagadougou mit Blick auf die Abhaltung freier, fairer, offener und transparenter <b>Präsidentenwahlen am 29. November 2009</b> zu unterstützen.	Einstimmige Annahme
Friedenskonsolidierung	S/PRST/2009/23	22.7.2009	Der Sicherheitsrat betont, wie entscheidend wichtig die Friedenskonsolidierung als Grundlage für die Herbeiführung dauerhaften Friedens und nachhaltiger Entwicklung in der Konfliktfolgezeit ist. Dabei müssen nationale Instanzen so bald wie möglich die Verantwortung für den Wiederaufbau der Institutionen des Staates übernehmen. Der Rat <b>unterstreicht, dass es für das System der Vereinten Nationen notwendig ist, die strategischen Partnerschaften mit der Weltbank und den anderen internationalen Finanzinstitutionen zu stärken</b> und bis Ende 2009 die Rollen- und Aufgabenverteilung zu klären, damit das entsprechende Fachwissen für rasche und berechenbare Maßnahmen aufgebaut wird.	

	UN-Dok.-Nr.	Datum	Gegenstand	Abstimmungsergebnis
Guinea-Bissau	S/RES/1876(2009)	26.6.2009	Der Sicherheitsrat <b>beschließt, das Mandat des Büros der Vereinten Nationen zur Unterstützung der Friedenskonsolidierung in Guinea-Bissau (UNOGBIS) bis zum 31. Dezember 2009 zu verlängern.</b> Er ersucht überdies den Generalsekretär, für einen Anfangszeitraum von zwölf Monaten, beginnend am 1. Januar 2010, ein Integriertes Büro der Vereinten Nationen für die Friedenskonsolidierung in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) in Nachfolge des UNOGBIS einzurichten.	Einstimmige Annahme
Irak	S/RES/1883(2009)	7.8.2009	Der Sicherheitsrat <b>beschließt, das Mandat der Hilfsmission der Vereinten Nationen für Irak (UNAMI) bis zum 6. August 2010 zu verlängern.</b> Er beschließt ferner, dass der Sonderbeauftragte des Generalsekretärs und die UNAMI auf Ersuchen der Regierung Iraks auch weiterhin ihr erweitertes Mandat wahrnehmen werden.	Einstimmige Annahme
Kinder	S/RES/1882(2009)	4.8.2009	Der Sicherheitsrat <b>verurteilt mit Nachdruck alle Verstöße gegen das anwendbar Völkerrecht, bei denen an einem bewaffneten Konflikt beteiligte Parteien Kinder einziehen und einsetzen sowie töten und verstümmeln, vergewaltigen und sonstiger sexueller Gewalt aussetzen</b> sowie entführen, Schulen oder Krankenhäuser angreifen und den Zugang für humanitäre Hilfe verweigern. Der Rat stellt fest, dass einige der an einem bewaffneten Konflikt beteiligten Parteien auf seine Aufforderung reagiert haben, konkrete termingebundene Aktionspläne zur Beendigung der Einziehung und des Einsatzes von Kindern an bewaffneten Konflikten aufzustellen und durchzuführen.	Einstimmige Annahme
Nahost	S/RES/1875(2009)	23.6.2009	Der Sicherheitsrat fordert die beteiligten Parteien zur sofortigen Durchführung seiner Resolution 338(1973) auf und <b>beschließt, das Mandat der Beobachtertruppe der Vereinten Nationen für die Truppenflechtung (UNDOF) (Syrien/Israel) bis zum 31. Dezember 2009 zu verlängern.</b>	Einstimmige Annahme
	S/PRST/2009/18	23.6.2009	Der Sicherheitsrat schließt sich der Auffassung des Generalsekretärs an, derzufolge die <b>Situation im Nahen Osten</b> angespannt ist, woran sich voraussichtlich auch nicht ändern wird, solange keine umfassende, alle Aspekte des Nahost-Problems einbeziehende Regelung erzielt werden kann.	
	S/RES/1884(2009)	27.8.2009	Der Sicherheitsrat <b>beschließt, das derzeitige Mandat der Interimstruppe der Vereinten Nationen in Libanon (UNIFIL) bis zum 31. August 2010 zu verlängern.</b> Ferner fordert er alle Parteien mit Nachdruck auf, mit dem Sicherheitsrat und dem Generalsekretär uneingeschränkt zusammenzuarbeiten, um eine ständige Waffenruhe und eine langfristige Lösung herbeizuführen.	Einstimmige Annahme
Nepal	S/RES/1879(2009)	23.7.2009	Der Sicherheitsrat beschließt, im Einklang mit dem Ersuchen der Regierung Nepals und den Empfehlungen des Generalsekretärs <b>das Mandat der Mission der Vereinten Nationen in Nepal (UNMIN) bis zum 23. Januar 2010 zu verlängern.</b> Damit verbunden ist die Berücksichtigung des Abschlusses einiger Elemente des Mandats und der laufenden Arbeiten zur Überwachung des Umgangs mit den Waffen und dem bewaffneten Personal im Einklang mit dem Abkommen zwischen den politischen Parteien von 25. Juni 2008, die den Abschluss des Friedensprozesses unterstützen werden.	Einstimmige Annahme
Somalia	S/PRST/2009/19	9.7.2009	Der Sicherheitsrat <b>verurteilt die jüngsten Angriffe auf die Übergangs-Bundesregierung und die Zivilbevölkerung durch bewaffnete Gruppen und ausländische Kämpfer,</b> die den Frieden und die Stabilität in Somalia untergraben, ebenso wie den Zustrom ausländischer Kämpfer nach Somalia.	
Sudan	S/RES/1881(2009)	30.7.2009	Der Sicherheitsrat <b>beschließt, das Mandat des hybriden Einsatzes der Afrikanischen Union und der Vereinten Nationen in Darfur (UNAMID) bis zum 31. Juli 2010 zu verlängern.</b> Er fordert die Mitgliedstaaten auf, die noch benötigten Hubschrauber-, Luftaufklärungs-, Bodentransport-, Sanitäts- und Logistikeinheiten und sonstigen Unterstützungskräfte zuzusagen und bereitzustellen.	Einstimmige Annahme
Terrorismus	S/PRST/2009/22	17.7.2009	Der Sicherheitsrat <b>verurteilt mit allem Nachdruck die am 17. Juli 2009 in Jakarta verübten Terroranschläge,</b> die zahlreiche Tote und Verletzte gefordert haben. Er bekundet seine Entschlossenheit, alle Formen des Terrorismus im Einklang mit seiner Verantwortung nach der Charta der Vereinten Nationen zu bekämpfen.	
Westafrika	S/PRST/2009/20	10.7.2009	Der Sicherheitsrat nimmt mit tiefer Sorge zur Kenntnis, dass <b>verfassungswidrige Regierungswechsel und undemokratische Machtergreifungen in Westafrika</b> wieder aufkommen und ist besorgt über die terroristischen Aktivitäten im Sahel-Streifen, die Unsicherheit der Schifffahrt im Golf von Guinea und den unerlaubten Drogenhandel. Er betont, wie wichtig es ist, die verfassungsmäßige Ordnung rasch wiederherzustellen, namentlich durch offene und transparente Wahlen.	